



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 25.03.2021

Codul produsului: BO5002818

Pagina 1 aparținând 7

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

##### Denumirea suplimentară a produsului

BO 5002817, 20 kg

BO 5002818, 220 kg

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate

##### Utilizarea substanței/amestecului

produși auxiliari pentru lubrifiere

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Societatea:	BOHLE AG	
Numele străzii:	Dieselstr. 10	
Orașul:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Fax: +49 2129 5568-282
E-Mail:	info@bohle.de	
Persoană de contact:	Klaus Nehren	Telefon: +49 2129 5568-276
E-Mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Departamentul responsabil:	Chemie	

##### 1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

##### Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

Categorii de pericol:  
 Corodarea/iritarea pielii: Irit. Piele 2  
 Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor: Irit. oc. 2  
 Fraze de pericol:  
 Provoacă iritarea pielii.  
 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

##### Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

Cuvânt de avertizare: Atenție

Pictograme:



##### Fraze de pericol

H315 Provoacă iritarea pielii.  
 H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

##### Fraze de precauție

P264 Spălați-vă bine după utilizare.  
 P280 A se purta mănuși de protecție/imbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței/protecție a auzului.  
 P302+P352 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă Apă și săpun.  
 P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință.

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data revizuirii: 25.03.2021

Codul produsului: BO5002818

Pagina 2 aparținând 7

P332+P313

P337+P313

P362+P364

Continuați să clătiți.

În caz de iritare a pielii: consultați medicul.

Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

Scoateți îmbrăcămintea contaminată și spălați-o înainte de reutilizare.

**Etichetarea ambalajelor al căror conținut nu depășește 125 ml**
**Cuvânt de avertizare:** Atenție

**Pictograme:**

**SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții**
**3.2. Amestecuri**
**Caracterizare chimică**

Inhibitor de coroziune

Aditiv

**Componenți cu potențial periculos**

Nr. CAS	Componente			Greutate
	Nr. CE	Nr. Index	Nr. REACH	
	Clasificare GHS			
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrioltriethanol			< 20 %
	233-175-9		01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol			< 10 %
	280-045-2			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
10043-35-3	Acid boric			<2,5 %
	233-139-2	005-007-00-2	01-2119486683-25	
	Repr. 1B; H360FD			

Așa cum afirma în frazele H și EUH: vezi secțiunea 16.

**Limite de concentrație specifice, factori M și ATE**

Nr. CAS	Nr. CE	Componente	Greutate
	Limite de concentrație specifice, factori M și ATE		
10043-35-3	233-139-2	Acid boric	<2,5 %
	Repr. 1B; H360FD: >= 5,5 - 100		

**SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor**
**4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor**
**Indicații generale**

Cel care acordă prim-ajutor: să fie atent la autoprotecție!

Se va ieși din zona periculoasă.

Se vor scoate imediat toate hainele contaminate.

**Dacă se inhalează**

Se va ieși la aer curat.

Dacă simptomele persistă se va chema un medic.

**În caz de contact cu pielea**

Se va spăla cu apă și săpun.

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data revizuirii: 25.03.2021

Codul produsului: BO5002818

Pagina 3 aparținând 7

Dacă simptomele persistă se va chema un medic.

**În caz de contact cu ochii**

În caz de contact cu ochii se vor scoate lentilele de contact și se va clăti imediat cu multă apă, inclusiv sub pleoape, cel puțin 15 minute.  
Se va chema de urgență medicul.

**Dacă este ingerat**

Spalarea gurii cu apă.  
Nu se vor provoca vărsături.  
Se va consulta un medic.

**4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**

Provoacă iritarea pielii.  
Provoacă o iritare gravă a ochilor.

**SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor****5.1. Mijloace de stingere a incendiilor****Mijloace de stingere corespunzătoare**

apă pulverizată pulbere uscată spumă rezistentă la alcoolii bioxid de carbon (CO<sub>2</sub>)

**Mijloace de stingere necorespunzătoare**

Jet apă de mare putere

**5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau de amestecul în cauză**

Monoxid de carbon  
oxizi de azot (Nox)

**5.3. Recomandări destinate pompierilor**

În caz de incendiu: Purați aparat de protecție a respirației independent de aerul din mediul înconjurător.  
Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continuă cu apă.

**SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală****6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență****Informații generale**

Se va folosi echipament de protecție individual.

**6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va deversa în apele de suprafață sau în sistemul de canalizare.  
Se va evita penetrarea produsului în subsol.

**6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie****Alte informații**

Se va asigura ventilație adecvată.  
Se va absorbi cu un material absorbant inert (spre exemplu nisip, silicagel, liant pentru acizi, liant universal, rumeguș).

**6.4. Trimitere la alte secțiuni**

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală  
SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

**SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea****7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate****Măsuri de prevedere la manipulare**

Se va evita contactul cu pielea și ochii.  
Se va manipula conform normelor de igienă industriale și a normelor de securitate.  
Se va prevedea o reîmprospătare a aerului și/sau o ventilație corespunzătoare la locul de muncă.

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data revizuirii: 25.03.2021

Codul produsului: BO5002818

Pagina 4 aparținând 7

**Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor**

Masuri uzuale de protecție și prevenirea incendiilor.  
Masurile de stingere corespund zonei.

**7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**
**Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Se vor păstra containerele ermetic închise, într-un loc răcoros și bine ventilat.  
Se va depozita în containerul original.  
Depozitați într-un loc accesibil numai persoanelor autorizate.  
Se va feri de îngheț, căldură și lumina soarelui.

**Indicații privind depozitarea împreună**

Nu se va depozita lângă acizi.

**Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare**

5 - 40°C

**SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală**
**8.1. Parametri de control**
**Valori DNEL/DMEL**

Nr. CAS	Denumirea substanței		
DNEL tip	Calea de expunere	Efect	Valoare
10043-35-3	Acid boric		
Muncitor DNEL, pe termen lung	inhalativ	sistemic	8,3 mg/ml
Muncitor DNEL, pe termen lung	dermal	sistemic	392 mg/kg g.c./zi

**Valori PNEC**

Nr. CAS	Denumirea substanței	
Departamentul de mediu	Valoare	
10043-35-3	Acid boric	
Apă dulce	1,35 mg/l	
Apă de mare	1,35 mg/l	
Sediment de apă dulce	1,8 mg/kg	
Sediment marin	1,8 mg/kg	
Microorganismele din sistemul de epurare a apei	1,75 mg/l	

**Informații suplimentare de parametri de control**

Chiar în cazul unei eliberări totale, datorită cantității mici de substanță prezentă, nu se presupune depășirea limitelor de expunere profesională. Totuși, este de datoria utilizatorului să verifice aceasta și să urmărească limitele de expunere profesională la locul de muncă.

**8.2. Controale ale expunerii**
**Măsuri de igienă**

Se va asigura sistem de ventilație adecvat. Nu se inspiră vapori/aerosoli.  
Se va evita contactul cu pielea și ochii.  
Se vor scoate imediat hainele și încălțăminte contaminate.  
Se va păstra separat față de alimente, băuturi și hrana pentru animale.  
Se vor spăla mâinile înainte de pauze și imediat după manipularea produsului.  
În timpul utilizării nu se va mânca, bea sau fuma.

**Protecția ochilor/feței**

ochelari de protecție prevăzuți cu apărători laterale, în conformitate cu EN 166.

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data revizuirii: 25.03.2021

Codul produsului: BO5002818

Pagina 5 aparținând 7

**Protecția mâinilor**

mănuși de protecție EN ISO 374

cauciuc nitril

Butyl-cauciuc

În caz de utilizari speciale se recomandă probarea rezistenței la substanțe chimice a manusilor de protecție numite mai sus.

**Protecția pielii**

Costum de protecție rezistent la chimicale DIN EN 13034

**Protecție respiratorie**

În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.

Tipul filtrului recomandat: A-P2

**Controlul expunerii mediului**

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

Nu lăsați să ajungă în sol/subsol.

**SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice****9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază**

Stare fizică:	lichid
Culoare:	verde
Miros:	slab

**Testat conform cu**

pH-Valoare (la 20 °C): 9,5

**Modificări ale stării**

Punctul de topire: -8 °C

Punctul de fierbere sau punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: &gt; 100 °C

Punct de aprindere: nu se aplică

Limita minimă de explozie: nu se aplică

Limita maximă de explozie: nu se aplică

Punctul de autoaprindere: nu se aplică

Densitate (la 20 °C): 1,06 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Solubilitate în apă: complet miscibil

Vâscozitate / dinamică:  
(la 20 °C) 3 mPa·s DIN 54453Vâscozitate / cinetică:  
(la 20 °C) 6 mm<sup>2</sup>/s**SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate****10.1. Reactivitate**

Nu apar reacții periculoase la o manipulare și depozitare corectă.

**10.2. Stabilitate chimică**

Stabil în condiții normale.

**10.3. Posibilitatea de reacții periculoase**

Reacție exotermă cu acizii tari.

**10.4. Condiții de evitat**

Se va feri de îngheț, căldură și lumina soarelui.

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data revizuirii: 25.03.2021

Codul produsului: BO5002818

Pagina 6 aparținând 7

**10.5. Materiale incompatibile**

acizi tari și agenți oxidanți  
Acid azotos și alți agenți de nitrare

**10.6. Prođuși de descompunere periculoși**

Produsul nu se descompune dacă este depozitat și folosit conform normelor.

**SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice****11.1. Informații privind clasele de pericol definite în Regulamentul (CE) nr. 1272/2008****Iritație și corosivitate**

Provoacă iritarea pielii.  
Provoacă o iritare gravă a ochilor.

**SECȚIUNEA 12: Informații ecologice****12.2. Persistența și degradabilitatea**

Nu sunt date disponibile

**12.3. Potențialul de bioacumulare**

Bioacumularea este improbabilă.

**Coefficient de repartiție n-octanol/apă**

Nr. CAS	Componente	Log Pow
10043-35-3	Acid boric	-1,09

**12.4. Mobilitatea în sol**

Nu sunt date disponibile

**Informații suplimentare**

slabă contaminare a apei  
Nu se va deversa în apele de suprafață sau în sistemul de canalizare.

**SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea****13.1. Metode de tratare a deșeurilor****Îndepărtare a rezidurilor**

Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților.

**SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport****Alte Informații utile**

Bunuri nepericuloase în accepția autorităților de transport internaționale ADR/RID, ADNR, IMDG-Code,  
ICAO/IATA-DGR

**SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare****15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză****Reglementări UE**

Autorizații (REACH, anexa XIV):

Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită, SVHC (REACH, articolul 59):  
Acid boric

Restricții de întrebuințare (REACH, anexa XVII):

Intrare 3, Intrare 30

**Regulamente naționale**



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 25.03.2021

Codul produsului: BO5002818

Pagina 7 aparținând 7

Clasa de periclitare a apei (D):

1 - ușor periculos pentru apa

#### SECȚIUNEA 16: Alte informații

##### Modificări

Această fișă tehnică de securitate conține modificări față de versiunea precedentă în secțiunile: 2,3.

##### Clasificarea amestecurilor și metoda de evaluare conform Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 [CLP]

Clasificare	Procedura de clasificare
Skin Irrit. 2; H315	Procedeu de calcul
Eye Irrit. 2; H319	Procedeu de calcul

##### Conform frazelor H și EUH (Numat și text complet)

H315 Provoacă iritarea pielii.  
 H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.  
 H360FD Poate dăuna fertilității. Poate dăuna fătului.

##### Alte indicații

Datele se bazează pe cunoștințele noastre actuale, aceste nu reprezintă însă o asigurare a caracteristicilor produselor și nu formează un raport contractual legal. Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*